

Instrucciones de Instalación y Manual de Funcionamiento

JUDO HEIFI-TOP Capturador de lodos

Filtro de rebobinado con sistema de ventilación 3/4 - 2"
Válido para: Países de CE y Suiza

¡Importante!

Antes de la instalación y puesta en marcha, leer detenidamente las instrucciones de instalación y el manual de funcionamiento.

Entregar siempre al operador.



Estimado Cliente(a):

Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros con la adquisición de este equipo. Ha comprado un equipo, que se encuentra en la vanguardia de la tecnología.

El equipo esta diseñado para la utilización en circuitos de calefacción para la filtración y desgasificación. Elimina del agua, partículas gruesas y finas que pueden conducir a averías de funcionamiento en aparatos de control y regulación. Además se eliminan gases sin disolver, así como gases molestos y corrosivos (p.ej. nitrógeno y oxígeno).

Cada filtro ha sido comprobado minuciosamente antes de salir de fábrica. En caso de que surgieran problemas, rogamos se ponga en contacto con el servicio técnico.

Referente a este Manual

Índice

1. El Producto	3
1.1. Utilización	3
2. Utilización adecuada	3
2.1. Presión del agua	3
3. Instalación	3
3.1.1 Lugar de la instalación	3
3.1.2. posición de Instalación	3
3.1.3. Montaje de la Base	3
3.2. Proceso de Retrolavado	3
3.2.1 Posibilidades de la evacuación del agua de Retrolavado	4
4. Funcionamiento	4
4.1. Puesta en marcha	4
4.2. Descripción de funcionamiento	5
4.3. Retrolavado	5
4.4. Intervalo del retrolavado	
4.5. Modificaciones/Repuestos	5
5. Averías	6
6. Mantenimiento	6
6.1. Limpieza	6
7. Garantía y Mantenimiento/SAT	7
8. Datos técnicos	7
8.1. Tipo	7
8.2. Dimensiones de instalación para el JHT-T ¾"-1 ¼"	7
8.3. Dimensiones de instalación para el JHT-T 1 ½" – 2"	8

1. El producto

Filtro de lodos autolimpiable para instalaciones de calefacción o climatización.

1.1. Utilización

El filtro se puede utilizar en circuitos de calefacción con una temperatura del agua hasta 90° C.

No se puede instalar en circuitos de agua potable

UTILIZACIÓN ADECUADA

2. Presión del Agua

La presión del agua no debe estar por debajo de 1,0 bar, ya que de lo contrario, puede fallar el retrolavado. Si el filtro no se limpia con regularidad, se puede dañar el funcionamiento del filtro.

INSTALACIÓN

3. Instalación

Se puede instalar sobre tuberías verticales u horizontales.

3.1. Lugar de Instalación

¡El lugar reservado para la instalación del filtro debe de ser un lugar seco y protegido contra heladas. Personas ajenas no deben de tener acceso al filtro!

3.1.2. Posición de Instalación

¡Instalar el filtro siempre en posición vertical ($\pm 5^\circ$) y conectar la salida de agua a un desagüe con sección superior a la de la salida del filtro; en caso de no existir desagüe se puede utilizar un cubo.

3.1.3. Montaje de base

La instalación se tiene que realizar a través de la base orientable suministrada con el filtro. Esta base sirve como elemento de conexión con el circuito de calefacción.

La base es válida tanto para tuberías horizontales como verticales.

La base se tiene que instalar en dirección del flujo del agua. Esto esta indicado con una flecha marcada en el equipo.

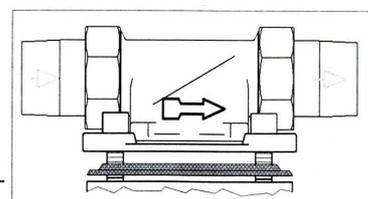
Si esto no se respeta, no se realizará el retrolavado.

Tiene que quedar asegurado que entre el filtro y el depósito de expansión no haya ningún obstáculo que impida el reflujo, freno de gravedad o cualquier otro tipo de obstáculo en dirección del flujo.

En caso de no ser respetadas estas normativas, no se podrá producir el retrolavado.

El perfil de la junta de la base debe quedar hacia la base orientable. Si esto no se respeta, la base puede perder su estanquidad. Esto puede provocar fugas.

3.2 Proceso de retrolavado



Al efectuarse el retrolavado por el desagüe sale agua caliente.

¡Atención - existe peligro de quemaduras!

El retrolavado del filtro, en caso de haberlo instalado posteriormente en el circuito de calefacción, se debería realizar cada 15 días hasta que el agua del retrolavado aclare. Posteriormente es suficiente un retrolavado al comienzo del periodo de calefacción.

Para hacer el retrolavado girar la rueda manual hacia la izquierda hasta el tope. De este modo queda de frente el mando de la llave esfera de desagüe. Abriendo la llave se realiza el retrolavado (ver capítulo "Retrolavado").

¡Atención - existe peligro de quemaduras!

Sacar entre 2 y 3 litros de agua cerrar nuevamente la llave. Girar la rueda manual hacia la derecha hasta el tope. De este modo el filtro queda nuevamente en posición de funcionamiento al mando de la llave de esfera queda ahora otra vez por detrás del filtro. Hay que llenar nuevamente el circuito de calefacción hasta la presión de funcionamiento, siempre que no haya instalada una estación de llenado. Como mínimo 1 vez al año se deberá comprobar la presión.

Si para realizar el retrolavado se utilizado un cubo, se deberán tener en cuenta los siguientes puntos:

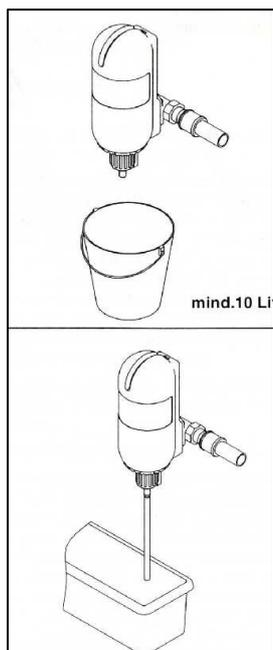
- Si la presión es demasiado alta, puede salpicar agua del cubo y salirse el final del tubo.

¡Atención - existe peligro de quemaduras!

En este caso, se pueden ocasionar daños en los objetos que se encuentren cerca.

- Una vez que el cubo se haya llenado hasta la mitad, se deberá finalizar el retrolavado. De lo contrario, existe la posibilidad, de que se salga el agua del cubo. Por este motivo es imprescindible que el cubo tenga la dimensión correcta

3.2.1. Posibilidades de evacuación del agua del retrolavado



Dibujo 4: Posibilidades de evacuación

FUNCIONAMIENTO

4. Funcionamiento

4.1. Puesta en Marcha

¡Antes de la puesta en marcha (primera puesta en marcha o puesta en marcha tras realizar trabajos de mantenimiento)

- Abrir el llenado y la llave de paso del circuito de calefacción para llenar el filtro hasta llegar a la presión de funcionamiento.
- El filtro está ahora bajo presión de agua.

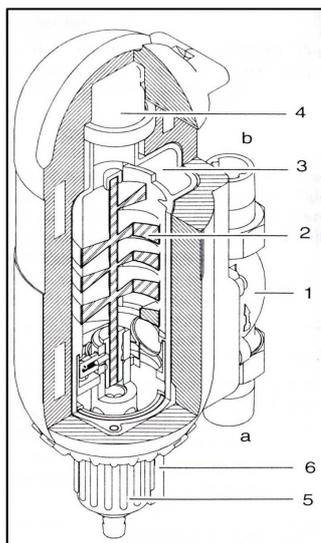
- El aire que se encuentra en el interior del filtro tiene que ser eliminado mediante el purgador automático del filtro. Se aconseja realizar un retrolavado de prueba una vez sacado el aire. (Véase el capítulo "Desagüe del Agua del Retrolavado")
- Tras el retrolavado y la eliminación del aire el filtro esta listo para su utilización.

4.2. Descripción del Funcionamiento

A través de la brida orientable (1) entra el agua de calefacción (a) en el filtro. Un cepillo redondo que hace de filtro (2) es aclarado de abajo hacia arriba. Las partículas grandes que se encuentran en el circuito de calefacción (a) se adhieren al cepillo (2). En el agua de calefacción (a) se forman burbujas de aire que son acumuladas por el cepillo (2) y conducidas a una cámara en la carcasa. Con un purgador (4) el agua de calefacción se desgasifica y por lo tanto el agua sin gas (b) retrocede al circuito de calefacción.

Dibujo 5: Descripción de funcionamiento

1. Brida orientable
 2. Cepillo redondo para el filtrado
 3. Cámara de la carcasa
 4. Ventilador rápido
 5. Rueda manual
 6. Válvula de vaciado
- a. Entrada agua de calefacción
b. agua filtrada



4.3. Retrolavado

Para eliminar la suciedad filtrada, se tiene que realizar un retrolavado (= limpieza) en los ciclos indicados (ver capítulo "proceso de retrolavado").

En la posición de funcionamiento se encuentra la válvula de vaciado (6) de la rueda manual (5) en la parte trasera del filtro. Para realizar el retrolavado, hay que girar la rueda manual (5) hacia la izquierda hasta el tope con el fin de que la válvula de vaciado (6) quede accesible desde la parte delantera. Durante ese giro, internamente la válvula se cierra y las partículas son separadas por el cepillo redondo (2).

¡Atención - existe peligro de quemaduras!

El agua de calefacción pasa durante el retrolavado de arriba hacia abajo (flujo invertido) por el cepillo redondo (2) por lo que las partículas son expulsadas por debajo por la válvula de vaciado. Después de haber aclarado de 2 a 3 litros de agua, se deberá cerrar nuevamente la válvula de vaciado. Hay que girar la rueda manual (5) hacia la derecha hasta el tope. De este modo el filtro queda nuevamente en posición de funcionamiento. La válvula de vaciado (6) queda otra vez detrás del filtro (ver dibujo 5).

4.4. Intervalos para el Retrolavado

En el caso de que se monte el filtro en el circuito de calefacción con posterioridad, el retrolavado se debería efectuar cada 15 días hasta que el agua del retrolavado aclare. Después es suficiente efectuar un retrolavado cada vez que se reinicie el periodo de calefacción.

4.5. Transformaciones/Cambios/Repuestos

¡Sólo se pueden utilizar repuestos originales!

¡Por motivos de seguridad se prohíbe cualquier cambio o transformación! Esto podría perjudicar la función del filtro y llevar a perder la estanquidad.

4.5.1. Mantenimiento/Reparación

¡Antes de realizar trabajos en el filtro que se salgan de lo indicado en el manual, se tiene que eliminar toda presión del filtro y enfriarse!

Si esto no se realiza, el agua puede salir sin control y causar daños por inundación en la casa. Deben seguirse exactamente las instrucciones de los capítulos "Instalación" y "Mantenimiento".

AVERÍAS

5. Averías

Sólo un técnico especializado puede abrir el equipo y realizar el cambio de piezas dañadas por la presión del agua. De este modo se garantiza la seguridad del equipo y su estanqueidad.

Avería	Causa	Solución
La calefacción está fría.	El retrolavado no se ha cerrado completamente. La rueda manual no se ha cerrado completamente hasta el tope (la válvula de vaciado se encuentra delante).	Se deberá girar la rueda manual hacia la derecha hasta el tope. De este modo el filtro está nuevamente en la posición de funcionamiento.
	La bomba de renovación de la calefacción está averiada.	Notificar al instalador o al servicio técnico más cercano.
No hay agua de retrolavado.	El depósito de expansión o la calefacción están averiados.	Hay que rellenar con agua. Verificar el depósito de expansión.
	Hay un obstáculo que impide el reflujó, o bien un freno de gravedad o cualquier otro tipo de obstáculo en dirección del flujo entre el filtro y el depósito de expansión.	Abrir el cerramiento o bien instalar el filtro en otro sitio más adecuado.
	En termos de gas se puede producir un cerramiento automático durante el calentamiento del agua del circuito de calefacción.	Hay que esperar a que se caliente el agua.
Agua de retrolavado muy sucia.	Los intervalos de retrolavado son demasiado amplios.	Reducir los intervalos de retrolavado.
El filtro no es estanco.		Notificar al instalador o al servicio técnico más cercano.
No se puede girar la rueda manual.		

MANTENIMIENTO

6. Mantenimiento

6.1. Limpieza

Para la limpieza solo se debe de utilizar sólo agua potable y limpia.

Los detergentes y limpia cristales de uso domestico pueden llevar hasta un 25% de alcohol o disolventes.

Estas sustancias pueden dañar las partes de PVC, y se pueden volver porosas y por tanto romperse.

¡Estos detergentes por tanto no se pueden utilizar!

7. Garantía y Mantenimiento

Según normativa DIN 1988 Parte 8, se deberá realizar mínimo al principio y al final del periodo de calefacción y un control visual.

En el caso de que el agua de calefacción esté muy sucia, se deberá realizar un retrolavado en un intervalo de 2 semanas hasta que se muestre una mejoría considerable.

DATOS TÉCNICOS

8. Datos Técnicos

8.1. Tipo

JUDO HEIFI-TOP Filtro de retrolavado.

Nombre abreviado: JHF – T

Caudal de Agua

Modelo	Caudal hasta	Pérdida tras retrolavado
JHF – T ¾"	2 m ³ /h	0,02 bar
JHF – T 1"	3 m ³ /h	0,06 bar
JHF – T 1 ¼"	4 m ³ /h	0,10 bar
JHF – T 1 ½"	6 m ³ /h	0,06 bar
JHF – T 2"	8 m ³ /h	0,10 bar

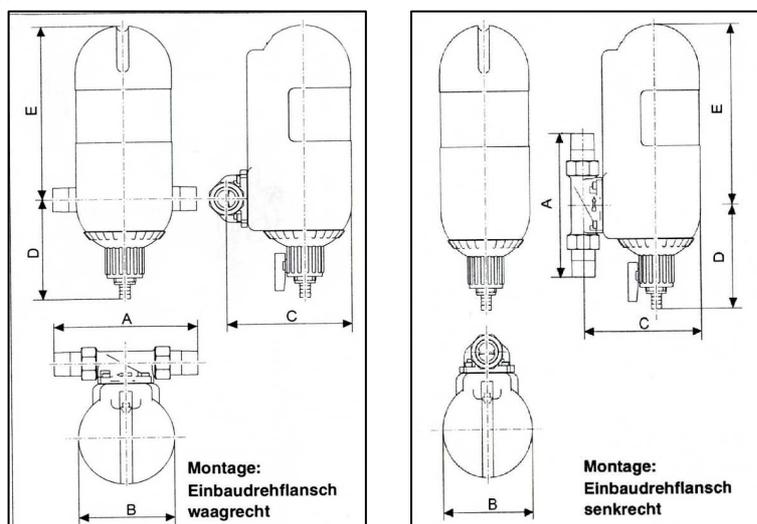
Modelo	Caudal
JHF – T ¾"	0,2 – 0,4 l/s
JHF – T 1"	0,2 – 0,4 l/s
JHF – T 1 ¼"	0,2 – 0,4 l/s
JHF – T 1 ½"	0,2 – 0,4 l/s
JHF – T 2"	0,2 – 0,4 l/s

Caudal de Agua de Retrolavado

Los valores de caudal indicados corresp. a una presión de 2 bar y una válvula completamente abierta.

8.2 Medidas de instalación

JHF – T ¾" – 1 ¼"



Dibujo 6: Medidas de montaje JHF-T ¾" – 1 ¼"

Modelo	A	B	C	D	E
JHF – T ¾"	180	130	170	141	245
JHF – T 1"	195	130	170	141	245
JHF – T 1 ¼"	230	130	175	141	245

Todas las medidas en [mm] (ver dibujo 6)

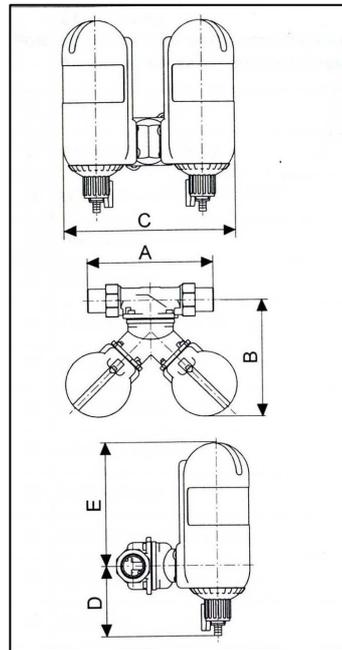
- A = Longitud de montaje
- B = Ancho del equipo
- C = Profundidad hasta del centro del tubo
- D = Altura debajo del centro del tubo
- E = Altura por encima del centro del tubo

8.3 Medidas de instalación
JHF – T 1 ½” – 2”

Dibujo 7: Medidas de montaje JHF-T 1 ½” – 2”

Todas las medidas en [mm] (ver dibujo 7)

- A = Longitud de montaje
- B = Profundidad hasta del centro del tubo
- C = Ancho del equipo
- D = Altura debajo del centro del tubo
- E = Altura por encima del centro del tubo



Modelo	A	B	C	D	E
JHF – T 1 ½”	252	234	342	141	245
JHF – T 2	280	242	342	141	245